

# Latweeschu Amises.

Isuaht 7 reises nedelā. O 22. gada gahjums.

<b>Latweeschu Amises:</b> par 1 gabu . . . 2 rub. 20 kop. par 1/2 gabu . . . 1 . . . 10 . . . par 1/4 gabu . . . . . 60 . . . par mehn. . . . . 25 . . .	<b>Latweeschu Amises:</b> par 1 gabu . . . 3 rub. — kop. par 1/2 gabu . . . 1 . . . 60 . . . par 1 mehn. . . . . 35 . . . par 1/4 gabu . . . . . 90 . . .	<b>Latweeschu Amises:</b> par 1 gabu . . . 10 rub. — kop. par 1/2 gabu . . . 5 . . . 80 . . . par 1/4 gabu . . . 3 . . . 50 . . . par 1 mehn. . . . . 80 . . .	<b>Latweeschu Amises:</b> par 1 gabu . . . 10 rub. — kop. par 1/2 gabu . . . 5 . . . 80 . . . par 1/4 gabu . . . 3 . . . 50 . . . par 1 mehn. . . . . 80 . . .	<b>Latweeschu Amises:</b> par 1 gabu . . . 10 rub. — kop. par 1/2 gabu . . . 5 . . . 80 . . . par 1/4 gabu . . . 3 . . . 50 . . . par 1 mehn. . . . . 80 . . .	<b>Latweeschu Amises:</b> par 1 gabu . . . 10 rub. — kop. par 1/2 gabu . . . 5 . . . 80 . . . par 1/4 gabu . . . 3 . . . 50 . . . par 1 mehn. . . . . 80 . . .
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nr. 302.

Otrdeen, 12. nowembri.

1913.

## Leel-Seejawas Arahjchanas un Aisdojchanas Kase.

Sibka kredita eestabde ar beedru neaprobeshotu galwofchanu, Jelgawas Laukf. Beedr. namā Jelgawā, Katoku eelā Nr. 44.

# Bilanzē

31. oktobri 1913. gadā.

Aktiwa.		Passiwa.	
	Rub. K.		Rub. K.
Kase un tekošas rehtins zitas bankās . . . . .	18,865 05	Beedru datas . . . . .	6,328 34
Widewumi pret galwoneestem . . . . .	362,627 06	Noguldījumi . . . . .	997,602 41
nekustamu īpašchumu . . . . .	296,742 05	Dividende . . . . .	112 14
wehtispapireem . . . . .	325,630 —	Noguldījumu rentes . . . . .	—
Noguldījumu rentes . . . . .	13,200 20	Widewumu rentes . . . . .	50,820 83
Kantora konts . . . . .	3,578 88	Rezerwes kapitāls . . . . .	3,884 80
Imoentars . . . . .	1,090 41	Konto dubio . . . . .	2,790 91
Wehtispapiri . . . . .	45,029 05	Darščadi . . . . .	5,123 24
	1,066,762 70		1,066,762 70

Kase maffā par noguldījumeem par gadu 6 1/2% staitot no noguldishanas deenas un bej kahdu nodotin atwistshanas. Roguldījumi aishwabnati no witeem frona nodokleem. Par aishwonneem nem 7-8 1/2%. Kasiu naudas nesahdas netop nemtas. Kases darishanas noteel karn darbdeenu no pulkst. 10-2 deenā.

Walde.

### Swarigakais no fatura:

Latweeschu pilsehtas un zeetolščni 13. g. fimteni, Kolomzjos par eesthejo politiku, Sabedroto Balšu kara flote, Šchibdu rituālshepawibas.

Fahrdrutachana aishleqta.

### Latweeschu pilsehtas un zeetolščni 13. gadufimteni.

No Zeetgaleescha. Behz referata R. P. B. Sinibu Komisijas Wehtures Nodalas sehde.

### 9. Zeetolščnu un pilsehtu nosihme.

Kara laitos zeetolščni bij leelolais schlehrslis eeburščhanai semē, wisi aistureja eenaidneeku kara

gaitu. Zeetolščni bija pastahwiga usturas weeta semes kara spehlan un ari semes meerige eedshwotaji tur beehi ween paglahba sawas wehtigakās mantas. Ari meera lailos zeetolščnos glabaja mantas. Latweeschu Indriķis stahsta, ka Lahlimalda dehli Igaunija eeguhto kara laupijumu, raudu un zitas mantas, aishwed uf Dewerinas zeetolšni, lai gan pašči tur nedshwo, — usturas wairal sawas pilsmuiščas. Ari waltis mantas glabajās zeetolščnos.

Pilsehtu eedshwotaji, tā jau minets, pa datai nodarbojās ar semkopibu, lopkopibu un dahrkopibu. Wini apsirahdaja apahrtijos laulus un dahrsus. Bet leelakā dala nodarbojās ar amatneezibu, tirdsneezibu un ruhneezibu, fewiščli leelās pilsehtās. Tchrwete ir bijuši fenatnē leela pilsehta ar stipru zeetolšni, wis-

leelakā Sengalē. Zaur wina gahja tirdsneeziba ar Zeetawu un Widsemi. Serfistas pilsehta weeta starp tirdsneezibu ar Plestawu, Polozku, Zeetawu, Widsemi un Sengali, ari ar austrumu semem. Serfistā, tā kronists stahsta, ir „daudš brehbju, sudraba, purpura un zitu jaulumam derigu leetu, daudš naudas un mantas.“ Loreis Serfista bij Latgalē tas pats, las tagad Daugampils, tilai schibdi tur wehl nedshwoja.

### 10. Kur meklejami 13. gadufimtena pilsehtas un zeetolščni.

Daršču 13. gadufimtena pilsehtu - zeetolščnu tumakās meetas nam wehl skaidri noteiktas. Nam wairs tahdu wahrdu, ar kahbeem daudšas no tam nosauktas 13. gadufimteni. Weetas, las Latweeschu

## Grūhti pahrbandijumi.

Romans no pehdejo gabu dshwes.

### 1. Aishbrukums.

Pa labi bruetu zelu Franzijas deenwibos maijā fahlanā rishhoja neleela auguma, bet glihtu firgu pahris, mildami weeglus ratus. Zelsch bij taisns un lihdsens. Apahrtne bagata un skaista.

Wedejs bij spehzigis laulu puifis, ar faulē no-deguschu seju.

Bagreesees pret lungu, kuresch sehdeja aish wina ratos, wiasch teiza:

- Ešjas fahdscha, lungs . . .
- Ja?
- Ja, lungs, tuhlin aish winas birses, Tur ir ari weesniza . . .
- Waj juhs gribeet eedfert? . . .
- Puifis pasmaidija un tad diplomatischi teiza:
- Sirgi buhtu jaatpuhtina . . .
- Labi, lai . . . Terwi, laikam fahz Fransua?
- Ja, lungs.
- Zil mums wehl ko brault lihds Renai?
- Trihdesmitpeesas werstis, lungs . . .
- Un juhs domajat, ka wakarā mehš jau buhš tur? . . .
- Zerams . . .
- Tu labi, ja tā, tad waram ari atpuhtees . . .
- Puifis tapa jautrals. Wiasch usschahwa sirgeem un tee ahtral demās uf preeschu un drihš ween wini bij birsei zauri un eeraudhija Ešjas fahdschu.
- Pabrauza darščam mahjam garam un tad apstahjās pee kahdas muhra ehlas, uf kuras bij islahrtne ar faršanu gaili. Ta bij weesniza „Sarlanais Wailis“.
- Kungs apstahjās apahrti. Sahdscha nebij leela,

bet gan glihta. Zelsch pa widu bij bruetis ar ameneem, tā pilsehta. Pee leewena stahweja daršči semneeku rati. Sirgi gauši ehda ausas.

Weegli lungs issehza no rateem un usstrehja pa kahpenem uf leewena. Wedejs pahrtsteigts uf wina noftatijas. Wifs sweschā stahws ishwefa breefmigu spehlu. Sem weegla, mihtā uswalka bij redjamas stipras kruhtis, tā no ofola isgirtas un tahbi pat muškuli. Seja bij faulē bruhna nodegusi. Mati un ufazis melni, azis gaischi filas, stas wehšs, meerigs.

— Juhs, lungs, drošči ween neefat schejeeneetis? . . . — wedejs wiam jautaja, to godbijigi usluhlobams.

Kungs wina domigi usluhloja.

— Kapehš gan juhs tā domajat? — wiasch jautaja.

Puifis paschaidroja.

— Es esmu sche dshimis un audšis un pahsttu schejeeneeschus! . . . Tilai weenreis muhščā es esmu redsejis til spehzigu stahwu, tā juhs . . .

— Ja? . . .

— Ja, lungs! . . . To israhdbija balaganā.

Par eeeju bij jamalkā peezpadsmit si.

Kungs pasmechjās.

— Tas bij kahds turks, — plahpigais puifis turpinaja: — Wiasch bij til stiprs, ka leezā dshels steenus. Bet es tomehr domaju, ka juhs wiasch gan nepeeweiktu.

— Refinu . . . — lungs smeedamees atbilbeja.

— Atwainojat, lungs, waj juhs esat franzusis? — Ja.

Weesnizā pee glahses wihna wedejs turpinaja sawu plahpachanu. Wiasch bij eeinteresets par sawu lungu un gribeja kaut ko par wina isinat, bet tas tilai kluseja, waj ari atbilbeja wifai ihfi un nenoteikti.

— Kahdās darishanas laikam esat eeraduschees? — Ja . . .

Kungam, azim redjot nebij pa prahtam schahba isprashnashana. Wiasch nowehrsās un luhlojās pa logu ahra.

Tuwojās jau wakars un noejochās faules jeltaine stari atspoguļojās weesnizas logos.

— Waj juhs, lungs, jau agral ari esat bijušči Renā?

— Ne . . .

— Skaista pilsehtina, lungs! . . .

Un tad plahpigais puifis fahla pahsttit par pilsehtinas jaulumeem.

Kad weesnizas faimneeks isdirda Renu peeminam, tad ari wiasch eejauzās farunā.

— Juhs, lungs, zela uf Renu? — wiasch jautaja peenahlbams pee sweschā.

— Ja.

— Waj jums tur ir rabi, waj pahsttami?

— Ne . . . Un tad?

— Man jums japašala, ka diwas deenas at-pakal isbega puse no schis pilsehtinas un tagad tur wifā zeli pilni ar klaidoneem. Brault tur tumšā ir loti nedroschi. Labal buhtu, ja juhs paliktu sche . . .

Kungs farauza ufazis. Schi sira preesch wina bij pilnigi negaidita. Wiasch tapa domigs.

Puifis tapa ari domigs.

— Ja, lungs, pateescham buhtu labal, ja mehš nakti pawabitu sche un tad rihš dotos tahlal.

— Ne, mehš braukim, — lungs teiza un peezehlas.

— Bet mehš ar gaismu nesafneegim Renu!

— Juhs tathču teizat, ka fahneegschot! . . .

— Ja . . . Bet . . .

— Mehš fahlgam par peezdesmit frankteem. Es jums došču fimtu un — braukim . . .

— Bet . . .

— Kas wehl? . . .

Zndrika kronikā daudj minetas, bet tagad nosauktas ziteem wahrdeem, ir šefofčas: Bidsemē B e m e r i n a, A u t i n a, S o t e k l a, B a t g a l ē G e r j i f a un S e m g a l ē r i h m j u k r o n i k ā m i n e t ā s S i b r a b e n e un K a l t e. A r i s e n d s M e s c h o t n e s un S e h p i l s m e e t a s w a r b u h t z i t a s b i j u s c h a s, n e k a m e e t a s a r s c h e e m w a h r d e e m t a g a d. J a n u t a h d a s m e e t a s j a u s m e l l ē un j a n o t e i z, t a d p e h j s c h i a p z e r e j u n a e p r e e f s c h e j e e m a i s r a h d i j u m e e m t a h d a s p i l s e h t a s z e e t o f s c h n i j a m e l l ē:

1) P l a s c h a k ā a u g l i g a s s e m e s a p g a b a l ā un m e e t ā s, k u r w i r s ā h u m u f a j e b t r u h d u l a h r t a.

2) T u r, k u r t a g a d p i l s e h t a s a r z i t a d e e m w a h r d e e m.

3) K u r s a t e l w a i r a l i d a b i f l e e z e k i.

4) K u r p l a s c h a k a, d a u d j p u h r w e e t u l e e l a d a b i f l i s t i p r a w e e t a, d e r i g a z e e t o f s c h n a e e t a i f i c h a n a i.

### Gekscheme.

#### Kokowjews par eelschejo politiku.

Sarunā ar „Berliner Tageblatt“ galweno redaktoru, par Kreewijas eelschejo politiku, Kokowjews, karp zitu teizis: P e e a u g o s c h ā s s a i m n e e z i f k ā s i n t e r e s e s n o s t a h d i j u s c h a s t i h r i p o l i t i f k ā s i n t e r e s e s o t r ā w e e t ā. K r e e w i j a s l a b k l a h j i b a p e e a u g u j i un n e f u r n a w t e e k m e s p e h j r e w o l u z i j a s, p r e e f s c h k u r a s n a w n e k a h d u e e m e s l u un k u r a s n e b u h s. E s z e n s c h o s p e h j l a b a s p a h r w a l d i b a s, l a i l a t r s j u s t o s a p s a r g a t s. P a h r w a l d i t t a h d u l e e l u w a l s t i i r d a u d j g r u h t a f, n e k ā t a h d u z i t u. T a g a d n e s u s d e w u m s i r, s a s t a h d i t l a b u a d m i n i s t r o z i j a s a p a r a t u, b e t n e w i s i s d o t t ā s a u k t o s „p o l i t i f k o s l i k u m u s“.

#### 16 balteefchi oktobristu konferenzē.

No Peterburgas fino, ka oktobristu konferenzē no Baltijas gubernam eeradufchees kahdi 16 delegati.

#### Peterburga. Dabas brihnum s.

Peterburgā 4. nowembri redseja pahrschaidofschu brihnumbehrnu. Brihnischligā parahdiba wifu konzertfahles publiku hipnotiseja, noweda gandrih jidh ahrprahtam. Afionus gabus wezais Willi Ferrero, flaitis behrns ar leelām azim, garām gaischām matu zirtam, wadija Bethowena simfonijas. — Sahle pamira — līlās fapnis efam. Tila faprotams, ladehl leelais musikas wirtuofs un dirischers Arturs Nikischs 3 deenas atpakaļ, cedams wadit, jemu paklanijas Willi Ferrero preefchā un speeda tam roku.

Bej notim, ar teewu nuhjinu rokā, 8 gabus wezais behrns apbrihnojami uslehra Bethowena simfonijas sīhtalās nianšes. Kā fapros pusaiswehrtām azim wadija wīnšch maigo simfoniju. Uagaru marščā wīnšch pahrwehrschas, top preejigs, bet Wagnera „Meisterjingerā“ wīnšch wīf beg, top bahls, mafās rozinas prasa dufmas, spēhlu. Kā weens wīh r s, p a k l a u f a l e e l a i s o k t e f e r s. G e n i a l e e m u s i k i — G l a s u n o m s, A u e r s, S o l o w j o w s, f a j u h s m ā k l e e d j. P a f a u l ē w i n i n a w r e d s e j u s c h i t a h d u m a h t l i f a s f a j u h s m u, t a h d u s p e h l u, t i l g e n i a l u a r t i s t u. K a d k o n z e r t s b e i d s a s, p u b l i k a l a u s c h a s u f e s t r a d i. D a u d j r a u d.

#### Armawira. Schaufmiga leeta. 14. bezembri pagahjuschā gadā Armawira Ujam Tuma-

zewam pasuda wina peezus gabus wezais dehlens.

28. bezembri polizijas eezirlni eeradās sehni un pasi-

no a, ka netahlu no sahdschas kahdā neapdsihwotā

buhdā wini usgahjuschi behrna lishī. Behrna isftats

bijis schaufmigs: feja un rolas afinis, kalls, rihle,

deguns pahrgreesti. Wirsdrehbes nebija. Aplahrt

afinis. Rofautā Tumajews pasina sawu dehlu. Po-

lizija apzeetinaja jagli rezidwistu Roworku Ambar-

zumowu, 16 gabus wezu, kurfch peh j l g a s l e e g s c h a n ā s

afinās, la leeta bijusi. Kahds Karapets Arutjunows,

18 gabus wezs, peerunajis wīnu apfagt sehnu. Wini

eewilinajuschi behrnu neapdsihwotā buhdā, Arutjunows

nowilzīs wīnam drehbes un wīnu nokawis. Atwemto

mehteli un jahbatus tas pahrdewis par 50 kap. Ap-

zeetinatais Arutjunows isfazijās, ka spēkawibā bej

wīna un Ambarzumowa peedaližees wehl kahds Dawo-

janzs. Peh j Arutjunowa wahrdeem Dawojanzs orga-

nizjēis bandu meenigi preefch sahdsibam. Tumajewa

behrnu Dawojanzs powehlejis tapeh j nogalinat, lai „no-

stiprinatu“ fāites fā r p „beedreem“. Sāistiti ar aš-

nainu darbu wini zeeschi tureschotees weens pee otra,

un par nodewibu nebuhšgot jobaidas. Teesā Arut-

junows sīhtl atstahstijis, kā wini eewilufschī nelaimigo

behrnu buhdā un kā wīf peh j k a h r i a s t o k a w u s c h i.

Rofeedsneela stahjis (leetu isteesaja Jelaterinobaras

apgabalteefas isbrauktuma fēh j ā) atstahja uš teefnescheem,

šweh r i n a t e e m un p u b l i k u f a t r i z i n o f c h u e e s p a i d u. D a -

w o j a n z s a p g a l w o j a, k a w i f u, k o A r t j u n o w s p a r w i n u

s t a h j i j i s w i n a m, w i n s c h d a r i j i s un r a n a j i s p a t s.

Ambarzumows apgalwoja, ka Dawojanzs spēkawibā

nepeedaližees. Reisā ar to wīf t r i h s b i j a p w a i n o t i

a r i p a r e e l a u f a n a s. U b a s l e e t a s t i l a i s t e e f a t a s

w e e n f o p u s. A p g a b a l t e e f a n o t e f a j a A r u t j u n o w u k a -

t o r g ā u f 1 0 g a d e e m, A m b a r z u m o w u z e e t u m ā u f 5

g a d e e m, b e t D a w o j a n z u a r e s t a n t u p a h r m a h j i c h a n a s

n o d a l ā u f 2 g a d e e m.

### Baltija.

#### Aisrahdijs.

Gabus trihs atpakaļ samneeki, kam peerder Ruben-  
purms uš Garofes upites luhdja atteezigas eestahdes  
dehl schī purwa nosufinashanas. Kronis ari usfahla  
nosufinashanas darbus, bet tad aij nesinameem ee-  
meleem atstahja purwu wina līktenim. Scho  
purwu war pilnigi nosufinat, seme ari tur laba. Jh-  
pafschneekem zaur purwa nosufinashanu jeltos laba  
pelna, jo, kamehr tagad daschām desmit puhrweetam  
nowah j daschus wejumus lopbaribai nederigu purwa  
seenu, turpretim no nosufinateem un uslaboteem ga-  
baleem eenahltu laba seena par wairal jintis rubleem.

Daudsi laufkaimneeki no Kron-Garofes, Embur-  
gas un Jaun-Switlawas pagasteem, kam atrodas tur  
semas gabali gresufchees pee Kulturtechniskā biroja  
dehl padoma, kas buhtu darams lai eefahltos darbus  
wirfitu uš preefchu un nosufinashanu iswehtu lirdj  
galam.

Lai leetu waretu sekmigi wirfit uš preefchu, teef  
ušazinatī wīf tee laufkaimneeki, kas eeintrefeti schāi  
leeta, eerastees Jelgawas Laufkaimneegibas Beedribas  
Kulturtechniskajā birojā dehl leetas tuwalos pahru-  
nashanas.

Kulturtechniskais birojs atrodas Jelgawā, Katolu

ušreis aplusa un padewās, usschahwa firgeem un rati  
cipoja ahtal pa zetu uš preefchu.

Wakars ahtri tuwojās. Chnas issteepās garas,  
jo goras. Pehdejee faules stari sprauzās jau zaur  
tahlā mešcha wiefotnem.

Tad ari tee nojuba. Sahlās krehfla. Gaisf  
tapa dsestraks.

Jelšch tagad eegahja mešchā. Aplahrt walbija  
klusums un krehfla. Tikai putnu bahs wehl nebij  
rimuschas.

Kungs pahris reises pee fewim kaut ko teiza,  
bet Fransua nelo nesaprata. Waj nu wīnšch nebij  
fahsdejis, waj ari kungs to bij teizis kahdā wīnam  
nesaprotamā walodā.

Tad wīnšch nedroschi eejautajās:

— Waj juhs, kungs, uš mani ko teizāt?

Kungs itin kā apmulsa un tad teiza:

— Ne, es jums nelo neefmu teizis...

— Man islikās...

— Ne, ne... Es pats pee fewim tunaju...

Es teizu, ka dshwe ir kaita, ka dshwot ir til  
kaiiti...

— Ja, — Fransua atbildeja: — Ja til ween  
pafaulē nebuhtu kaunu zilwetu. Juhs, kungs, agraf  
droschi ween efat daubf ko isjeetufchi.

— Kapeh j juhs tā domajat?

— Man tā leelas no juhsu fejas... Jēb  
waj ari efat šimojuschi?...

— Ne...

— Nu tad tas ir no pilsehtas... Pilsehtas  
dshwe, kungs, naw wefeliga... Wina samaitā  
zilwetu...

(Turpmat wehl).

eelā 40. Birojs atwehrtis treschdeen, zeturtdeen un  
peektdeen no 10—3 peh j pusbeenas.

J. L. B. Kulturtechniskais birojs.

Jaunas pagastu krahj-aisdewu kases,  
kurām pamata un rīzibas kapitulu aisdod pagasti no  
usturas kapitāla sumam, tilai pehdeja laikā fahf pee  
mums dibinat. Widsemes gubernas sīhtkredita komi-  
sija nupat apstiprinajusi tahdas Chweles, Jaun-Burt-  
neeku un Alashu pagastos.

Leepaja. Meitenes nolaupischānās  
m e h g i n a j u m s. „L. D. Aw.“ pastahsta šefofchu  
notikumu: Strahbneeks Jurkewizs ap plši. 7 wakarā  
kopā ar sawu 11 g. wezo meitu, atgreedamees uš  
sawu dshwolkli, Emilijas eelā Nr. 8, zelā eegreesās  
kahdā dšertumē, Walujewa un Wofchu eelu stuhri, pee  
Annas tircus laukuma, kur lila padot few alu,  
bet meiteni auglu uhdēni. Tani pašchā telpā pee  
galbina sehdeja trihs glihti gehrbuschees jauni zilweti.  
Weens no teem ar rolas mahjeeneem aizinajis meiteni  
klast. Kad meitene negahja, tas peegahjis pee J.  
un teizis tam, ka meitene neefot wina. J. noturejis  
to par joku, isdshchris sawu alu un isgahjis ahrā.  
Tuhli peh j tam ari jaunee zilweti isgahjuschi no  
dšertumēs, aijsteigufchees J. preefchā un pahfahwigi  
atstahjuschees. Retahlu no J. dshwolkli, Emilijas un  
Terejas eelu stuhri, jaunee zilweti apstahjuschees un  
weens no teem uskleedfīs: „Rokas augschā! Es esmu  
šepenpolizists un juhs aresteju! Schi meitene naw  
juhsu.“ Tā ka J. weena roka bij pee darba eewai-  
nota, tad wīnšch nespehja pretotees, kad ari dimi  
jaunekli wīnu fagrahba pee rokām un tureja. Pa  
to starpu „šepenpolizists“ pahhra meiteni uš rokam  
un, peedraudejis wīnai un tās teh wam, ka nokaufschot tos,  
ja kleeegschot, laidās behgt. Wet meitene dabuja šipri  
eefauttees „mama!“, ko pehdeja ari isdshirdeja, is-  
krehja uš eelas un fahla fahlt palihgā. Sāfrehja  
daubf zilwetu un abi usbruzēji palaida J. walā un  
aishēhga. Meitenes nesejam gabijas zelā kahds tele-  
grafists, kas meiteni pasina un laupitaju aptureja.  
Tas, redsedams, ka ari ta beedri behg, noswēda  
meiteni un kopā ar diweem pahrejeem eebehga wak-  
sahlē, kur eejauzās publikā. Polizija usfahltufi  
šingru ismekleschānu.

### Abrlemes

#### Sabeedroto Walfu kara flote.

Wifu scho nowembra mehneš Sabeedroto Walfu  
kara flote braukās pa Wīdus juhru un weefofees  
tureenes leelafajās ostu pilsehtās. Schāi amerikaneefchu  
kara flotei peekriht leelais ušdewums, ušturet waldbibu  
pahr Leelo Kluso okeanu, un tadehl schāi augsch-  
minetā gabijumā nebuhs leeki pafneegt par to daschās  
finas.

Peh j amerikaneefchu-španeefchu kara jeb Rose-  
welta waldbibas laikā bij amerikaneefchu flotes seebu  
lais. Peh j flotes uswarām pahr španeefcheem pee  
Santijogas un Kawitas, kad amerikaneefchi redseja  
leelo kaujas lugu deriamu, presidentam bij weegli  
peedabūt kongresu pee flotes paleelinashanas. Sem  
uswaru atminās eespaida amerikaneefchi nolēhma, ka  
wīnu kara flotei jatop peh j angļu flotes par otro  
šipruma finā. 1900. gada bezembri eesahla reise  
buhwet ne majaf kā 5 leelus brunu luguš un 6  
brunu kreiserus. Preefch flotes isbuhwes kongres  
atwehleja neaprobeshotu kreditu. Wirms španeefchu  
kara ijdewumi preefch flotes sneedsās par gabu pee  
60 miljoneem rublu, bet jau 1899. gadā tee sneedsās  
pee 146 miljoneem un pehbigi 1909. gadā fāfneedsa  
290 miljonus rublu. No ta laika ijdewumi kriht.  
1908. gadā amerikaneefchu kara flote šipruma finā  
eenehma jau otro meetu. Anglijai toreis bij 52 brunu  
lugi, 772,000 tonu leelumā, amerikaneefcheem turpreti  
25 brunu lugi 358,000 tonu leeli. Treshcho weetu  
toreis eenehma franfchu flote ar 22 brunu lugeem,  
260,000 tonu leelumā.

Bet no ta laika amerikaneefchu flote ir gahjust  
uš leju, lai gan ne lugu kaita un tonu leeluma fīnā,  
bet kamehrā ar zitu walfu flotem. Tas nahf no tam,  
ka zitas walfis, fewifchli Wahzija, ar ahrfahrtigu  
šteigu fahla paleelinat sawas flotes un turpreti ame-  
rikaneefchi fahla eewehrot taupibu un pamafinat ijd-  
ewumus. Tagad amerikaneefchi usfahf katru gadu  
tikai weena drebnota buhwi, kamehr Wahzija diwu un  
trihš. Dehl tam tad ari amerikaneefchi otro weetu  
tagad jau ir atdewufchi Wahzijai un drihš wīneem  
ari tagadejā treshchā weeta buhs jaatdod Franzijai.  
Wahzijai, peemehram, tagad ir 17 drebnoti, neefstaitot  
zitus wezala tipa brunu lugu, 36 kreiseri un 148  
laiwas un Wahzijas luga personala kaitis sneedsās  
pee 65,000 wihreem. Amerikaneefcheem turpreti ir  
tikai 8 drebnoti, 11 kreiseri, 33 torpedu laiwas un  
60,000 wihru lugu personals.

Ka amerikaneefchu tagadejā demokratiskā waldbiba  
nedomā par spēhju flotes paleelinashānu, tam par  
gehloni ir gan ari aprehlins par amerikaneefchu flotes  
pahrswaru par japanu floti, ar kuru weenigi amerika-  
neefcheem fagaidama fādurfme. Amerikaneefchu flotes  
tagadejais šiprums ir 30 brunu lugi, to starpā 8  
drebnoti, un 14 brunu kreiseri. Japonēem turpreti  
ir tikai 15 brunu lugi, to starpā tikai 2 drebnoti, un  
13 brunu kreiseri. Amerikaneefchu flote, redfams, ir  
diwreis šipraka par japanu floti. Scho sawu pah-

— Man, kungs, ir seewa un behrni...

Wedejam bij bail, bet ari apsolitā nauda wīnu  
wīlinaja.

— Es esmu pahrlcezinats, ka jums nefas ne-  
notils, — kungs meerigi teiza: — Dofimees tikai  
zēlā.

— Nu, lai noteef, kas notildams, — tad ari  
webejs noteiza un dewās pee firgeem.

Atpuhtufchees širdsini ischalli rikšoja uš preefchu.  
Kungs meerigi raudhijas aplahrt un, azim redsot,  
preezajās par kaito aplahrtini.

— Jēl kaiti! — wīnšch klufi pee fewim ijd-  
fauzās.

Wedejs pagreesās pret wīnu.

— Ko juhs, kungs, teizāt?

— Kelo! — tas atbildeja.

Kutschees brihbi klufeja un tad teiza, rahdbiams  
uš kahdu kalnu:

— Redsat, tur ir Jonas pilsdrupas.

Un tad peh j brihina štomidamees nedroschi pee-  
bilba:

— Un aij tām glih's zeemats ar labu  
weefniju...

— Ja?

— Ja, kungs... Un ja jums patiktos...

— Bet mehš tatschu brauzam uš Renu...

— Ja gan... Bet labaf buhtu palikt scheitan  
pa nakti...

— Ne.

— Klaidoni...

— Jau aikal! — kungs wīnu dufmigi pah-  
trauga.

— Ja, bet juhs nepafihstot fājeenes klaidonus...

Tee ir bihštami... Jhsti šwehri!

— Palaufatees uš mani...

— Bet.

— Brauz ahtal!

Schee wahrbi bij til stingri teikti, ka webejs

waru pahr japaneem amerikaneeschi war ismantot jo pilna mehra zaur to, ka tagad wineem ir eespehjas pa Panamas lanalu netrauzei suhtit famus Atlantijas oleana lugus uš Kluso oleanu. Domajame, ka Sa-beedrotas Walstis kara lugu buhwes find turpmal wairs nefazentisees ar Eiropas walstim, bet ušturess jamu kara floti tahda siipruma, lai ta buhtu leela pabrakuma pahr japanu floti. Un tos amerikaneescheem jo weegli eespehjas, jo wimu finansu spehjas nam aprobeschotas, turpreti japani naudas find ir nabagi.

Amerikaneeschu kara flotes tagadejam zelojumam uš Widus juhru nam nefahdu politisku noluhfu. Wini zaur to grib tilai panahft wispirms lugu personala rewingrinashanos tahlbrauzenos un, otrfahrt, lugu personalam padarit dshwi interesantafu, jo amerikaneeschu kara lugu laudis ir algadschi, jeb par naudu lihgti un ja nu dshwe uš fugeem ir negeewilziga un weenmuliga, tad nehuhs gribetaju eestahies amerikaneeschu flotes deenesfa. Uš 2. dezembri amerikaneeschu flote no Widus juhreas atkal atgreesichotees uš dshimteni. R.

**Negaisi un pluhdi Franzija un Schweizē.** Franzija plosijuschees til leeti leetus negaisi, ka tas wehl nekad neesot peeredsets. Weetam pahtraufta dshelzeta fatifme. Doales un Wesulas pilsetas pa dafai pahrluhdufchas ar ušdeni. Ja leetus gahses wehl turpinashotees, tad daubjas pilsetas nahsthot kritiska stahwolli. Ari Schweizē usnahlfuschi pluhdi Jura kalnajas apgabala. Birfas upe uspluhdusi til ahtri, ka Ministerē, Bernes Jura kalnaja, daubfam mahjam bijuschi jaiszehrt greetos zaurumi, lai waretu glahft laudis no noslihschanas.

**Riga.**

**Jannē isgudrojums ugunsdsheschanas leeta.** Hamburgas faufu uguns dsheschamo rihlu labedriba „Panfa“ apgahdajuse un laibuse pahdo-shana jaunū faufu ugunsdsheschamo rihlu „Panfa“, kuru firmas preelshahwis Holms 6. novembri plst. 1/2 pehs pusdeenas demonstrēja Rigas ugunsdshescheju krejoshas kolonas stozijas pagalmā wairaku weetejo lairakstu lihdsirahdneetu, brandmeistara un wimu palihu nahstuhntē. Pagalmā uštahdija faufu 4 pehdas augstu un 2 1/2 pehdas platu dehtu fahki, kuru epreelsh peepildija ar maltu un salmeem, pehs tam aplehja ar petroleju un darmu. Kad lasti aishedfinaja, uschahwās spehzijs leefmu blahfis, kuru maj azumirklos uš weetas udehshfa ar weentahresho dsheschamo rihlu. Zapat uš eisi nodshshfa kahdu ar benzinu pilbitu un aishedfinatu waleju fohrda trautu. Dsheschamais rihst ir 2 pehdas gara fohrda truhba, kura pildita ar firmas isgudrotu kimistu pulweri, kuru stipri ar truhbu wiginajot eelaisa leefmās. Til weentahreshs ir dsheschamais rihst! Ka redsams, kimistais pulweris uguni eelaishts rada leela wairumā shahpelli. Dsheschamā truhba ar 2 referwes truhbam maltā 14 rbl. —ons.

**Automobilistu nebehdiba.** Tshcheekurlaina ugunsdshesheji pawadija 10. nov. kahdu no fameem miruscheem darba beedreem uš Braslas laphshu. Peterburgas eela behru gahjeenam usbrauja nefinami zilweki ar automobili Nr. 1858 un sabrauja 50 gabus wezo ugunsdshesheju Robertu Lembachu no Aleksandra eelas Nr. 168, kuras eewainoja galwu, ta ka tas bija jaiswed uš pilshetas flimnizu. p.

**Bes famanas uš 1. Maršawas eelas 10. nov.** wazehla kahdu pusmuhshfa wihreeti, las aishnefts 1. pilshetas flimniza nomira. p.

**Relaimes gadijums uš luga.** 9. nov. uš kahda luga strahdajot sadragata laba kahja zelgald 26 g. w. Edwardam Kronbergam no m. Rometnu eelas Nr. 8. p.

**Aplawpichana.** 9. nov. wakarā w. Rumpmuischās eela Nr. 20 pee fawa dshimwolla wahreem kahdi 5 waj 6 wihreefchi gribejuschi nolaupt 29 g. w. A. B. harmoniku, bet kad winsch pretojees, tee fadaufijuschi wimu, eewainojuschi ar nasi dimās weetas galwu, atnehmuschi harmoniku un aishbeguschi. P. aishwests uš pilshetas flimnizu. p.

**Krahpsneeks.** Tagad apzeetinats tas krahpsneeks, las 5. novembri israhpa Owsenjam 12 r., peesolidams winam mahjas puishfa weetu un fanem-dams scho naudu ka falogu. Apzeetinatais ir jau wairakas reises par krahpschanu fohditais un teefibas faubejuschais Abrams Lurje-Romizkis un tas ari at-finees. p.

**Dsherumā krita no otra shahwa trepem** Rehnina eela Nr. 17 festdeen pulstien 2 deend 55 g. gabus wezais Pauls Herzbergs no Rolihtamu eelas Nr. 5 un bishhami fadaufija galwu. Wimu bes famanas aishweda uš 1. pilshetas flimnizu. p.

**Slisku puifenu,** kahdu nedeku wezu, atrada festdeenas wakarā Smaru eela pee Berlowa tehjas magafinas burwim. Pee puifena bija fihmite, ka tas kritiits katolu tiziba un wahrdā Wiktors. Behrnu nodewa pilshetas flimnizas nedelneeschu nodakā. p.

**Sagistejās 10. nov.** Matifa eela Nr. 85 gabus 27 wezais strahdneeks L. F. ar etika shahbi, kuru eedshchris aish pahrfatishchanas. Ir zeriba wimu isahshet. p.

**Wirti nomira 10. nov.** Laboratorijas eela Nr. 11 gabus 70 wezais Pawels Buchholzs, bijis naltsh-fargs. p.

**Zelgawa.**

**Zelgawas Palihdsibas Beedribas 25-gadu pastahweschanas swehtki**

notifa swehtdeen, 10. nov., Latweeschu Beedribas foshki pusshotas telpā. — Swehtku aktu atklahja plst. 2 pehs pusdeenas gamilneezes-beedribas preelshneeks sweht. adwokats P. J u r a s c h e w f l i s, pehs kam preelshneezibas lozellis S. B r u h m e l s pasneedja plashu pahrfatu par Beedribas darbibu tad 25-gadu ilgā pastahweschanas laika. Atleesot fihlatu swehtku aprahju uš zitu reisi, jau tagad atimejams, ka beedriba darbojusēs ar teesham atshhnamam selmem, ta ka wina patlaban usstatama par weenu no wisdrofchaki nobibinatam latweeschu palihdsibas beedribam. Pehs darbibas pahrfata pasneegshanas seloja apshwezinajumi no aizmato goda weesu puses, kuri bij eeraduschees jo prahwā staitā. Ka pirmais gamilneezji sweizinaja Zelgawas Latweeschu Beedribas wahrdā sweht. adm. Kmechis, pehs kam seloja tahlati sweizinajumi: Zelgawas Krahi-Aishdewu Beedriba (run. Ruduls), Zelgawas Kredit-Beedriba (Stegmans), Zelgawas Romerzbanka (Schefers), Zelgawas Ramneetu Beedribas Krahi-Aishdewu kafe (Spertals), Zelgawas amatn. palihsd. beedriba (Heimans), Zelgawas Ramneetu Beedriba (Osche), „Rigas Awises“ redahzija (B. Poruls), „Tehwijās“ redahzija (F. Straume), Zelgawas Skolu un Siglihtibas Beedriba (adm. Kalewize), Kursemes Musikalā Dramatiska Beedriba (Druma), „Semkopja“ redahzija (Eisfelds), „Jauno Latweeschu Awischi“ redahzija (Dehlinsch), Tulumā Palihdsibas Beedriba (Dumpe), Zelgawas B. schlopibas Beedriba (Sturbe), Kreemu Lit. un Mahlshas Beedriba (Snamenkis), „Dshimtenes Wehtshesha“ redahzija (J. Kalninsch), Rigas „Zeribas“ Beedriba (Wihlemans), „Latwijās“ redahzija (Wulfs), „Sabsihwes“ redahzija (Stutshla), „Latweeschu Awischi“ redahzija (Purinu Klāws), Tor-natalna Palihdsibas Beedriba (Selbris), Zelgawas Ritenbrauzeju Beedriba (Stilkins). — Ar telegramam gamilneezji bij sweizinajuschi: Bentwils Sawst. Palihdsibas Beedriba, „Jaunās Deenas Lapas“ redahzija, Wauktas Palihdsibas Beedriba, Kulbigas Latw. Amatneetu Beedriba un Zelgawas Leishu Palihdsibas Beedriba.

Swehtku aktam seloja goda meelastis, tad teatra israhde („Zehlee mechki“) un swehtku balie. — Wisi swehtki norateja wifai jantā lahrtā un paliks wifseem dalibneekem jo patihkamā peemind.

**Dsherumā.** Nakti uš 10. novembri atweda gorodowojs uš poliziju kahdu peedshchruschi wihreeti, kuru atrahis uš Paula un Salas eelas stuhra. Atwestais ešot tam pretojees un traujejis wispahribas meeru. Ahzises eela tas fahzjis scho amat, fagrahshis aish remolwera faites un eeshits pa kruhtim. — Diru tahdu pat brahli, atweda tai paschā nakti no Katolu eelas, kur tas pret namu Nr. 53 blaustijees. Abus „peelufuschos brahtus“ nolika „wehshā“ weeta. Pehs dsheruma isguleschanas noklauschinati, tee usdewās: pirmāis — par Jani Ludi S. no Marijas eelas Nr. 44. Abu pahstaidrojums wezu wezais: bijam peedshchruschi un neta neatminam.

**Basnizas sinas.**

**Deewalposchanas Zelgawas pilshetas brandes Nikolaja basniza:** swehtdeen, 17. novembri, pulstien 1/2 10 no rihla mahz. J. Reinharbs; behrnu deewalposchana pulstien 1 pilshetas wisarmahzijas Oriners.

Kristiti: Amanda Lidija Grause, Eleonore Ruhjenberg, Ernsh Janis Kolsonkis, Nikolais Germanis Schulz, Lidija Elisabete Banga, Emilija Alwine Laure.

Ujjaukti: Roberts Kirteins ar Elisabeti Bushtshuhz, Ansis Eduards Samalis (Seemels) ar Emiliju Annu Kalei, Jehlabs Wikenas ar Scharloti Ottiliju Baron, Janis Eduards Morizis ar Annu Friedrichson.

Miruschi: Weronika Elisabete Sotolowskij 21 g. w.; Janis Labals 49 g. w.

**Deewalposchanas Zelgawas Sw. Annas basniza:** Swehtdeen, 17. novembri, pulstien 10 no rihla Dalbes mahz. K. Rosentals; weetejais mahz. noturēs deewalposchamu Kalngema basniza.

Kristiti: Wilis Miteljons. Ujjaukti: Janis Augusts Mangals ar Patrini Peterjon, Janis Eduards Morizis ar Annu Friedrichson, Jehlabs Dingebehrinsch ar Amaliju Teodoru Reekstin.

Miruschi: Wihle Ganter 2 g. w., Kate Reinberg 37 g. m., Juris Sarinsch 70 g. w.

**Schihdu ritualshleptawibas.**

(Turpinajums.)

Samihlowkis aishrahda Troizkam, ka Lembergā atlahhti ar grahmatam rolds weena dala schihdu apwainojusi otru ritualshleptawibas, peeklam pirmee uswarejuschi, proti, peerahdijuschi, ka wimu pretineeki, tas ir weena dala schihdu, peelopi ritualshleptawibas. Troizkis atbild, ka winsch no tam nelo nefinot. Tahlat israhdas, ka Troizkis nepahshft ari tahdus raltstneeks, ka Dozeri un zitus, kuri ari apgalwo, ka pee schihdeem pahshw ritualshleptawibas.

„Tahdus raltstus, las nefaskan ar maneem usstateem, es ignoreju!“ — Troizkis uš to atbild.

Kad Pranaiti istauja Schmakows, winsch bod pahstaidrojums par labalshstikam formulam, par launeem gareem, uš kureem pehs Rabalas mahzibas jadbikem ir eespaids, ka ari par kritiito wajaschanam pirmos gadu hmiteros no schihdeem.

Israhdas, ka pats Troizkis apgalwo, ka Tal-muds aishleehs krititeem wimu stubet, lai zaur to wini newaretu eepahshtees ar schihdu tradizijam un eerasham. Ta iani stahw teikums: „Zittauteetis, las mahzas Rosjus likumus, pelnijas nahwi.“ Wahreds zittauteetis fihmejas uš krititeem, jo krititee nefar teeshi neteel wahrdā mineti, ka tas jau agrā aishrahdits. Troizkis zenschas schihdus attaisnot, bet kad profurors winam noprasa, waj winsch pahshft schihdu mistiku raltstus, winsch atbild, ka tos pahshft loti maj.

Lihdsigi usstahjas ka elsperts ari akademikis Kolowjows. Ari winsch maj pahshstams ar schihdu mistiku un fanatiku raltseem un ar schihdu eerasham un tradizijam, bet iomehr aishstahw schihdus un puhlas wirus attaisnot.

Zapatrunaja ari dahji ziti elsperti schai leeta. Wini pasina loti maj schihdu garigos raltstus, taifai wezatos, pilnigakos isdewumus ne, no kureem wehl nam ismestias schihdeem nepatihlamas weetas. Ari dshimw-juschki starp schihdeem wini nebij un ta uš weetas eepahsinuschees ar wimu dshimwi, eerasham un tradizijam. Bet tomehr wini nehmas apgalwot, ka pee schihdeem nepahshwot ritualshleptawibas un schihdi ir newainigi, ka balti balodishki. Kad Juschtshinska aishshahwji un profurors fahka winus istaujaj, tee beeshi woen waj nu famulsa, waj ari daubf weetas atbildeja, ka nelo nefin. Pranaischa peerahdijumus neweens no scheem schihdu aishstahweem n e f p e h j a p g a h s t. Nelo swarigu, eewehrojumu wini nefneehsa, un tapehs mehs ari neatshahstikim wimu atsinumus.

Lihds ar Beila prahwas fahlamu schihdeem pal-pal-pigeer lairaksti, kuras tee nopirtuschki weenteefigu un mosijaglihtoru kauschu mulkoshanai, nehmas wifseem aish usbrukt, kas ween bij pret schihdeem. Schos lairakstos wefela rinda schihdu „schabes goju“ usstahjas ar proteiteem pret Beila prahwu, pret schihdu apwainoshanu ritualshleptawibās, kuras esot tilai nowejojuschki aishpreedumi. Tahdi fauzeeni faneja tilab eelshsemēs, ka ahssemēs. Ta imahza, ka ween-nigi kreewija war buht til neatihstiti zilweki, kas wehl tiz ritualshleptawibam, bet ka ahssemēs wifsi finatru wihri to ween tilai domā, ka aishstahwet si-jewas schihdu Beili. Pateeriba wifsi see kreedseji bij un ir tilai schihdu „schabes goji“, kuri paschi nemas nepahshft un nepahrsin leetas par kuras runā, bet pallausigi tilai ispilba schihdu pawehles. Pateeriba par ritualshleptawibu jautajumu war spreesk tilai religi-jas wehsturneeki un etnografi. Tapehs, domaju, muhsu lastitajeem buhs interesanti finat, lo par ritualshleptawibam domā tahds eewehrojams religijas wehsturneeks, keshs ir angku finatru wihrs Crogers. Sawa klosiska darba „Selta lehde“ pirmajā sehjumā, runadams par zilweku upureem, winsch peegreesch wehribu schihdeem un aishrahda, ka tee Sihrijas pilsheta Inmestora 416. gadā nogalinajuschki kritiitu puifenu. Sokrats shahha, ka schihdi famu upuri wispirms peeshjuschi pee krusita, wifabi spihdsinajuschki un tilai tad nogalinajuschki. Kas par scho leetu tuwal interesejas, war palohites Sokrata „Basnizas wehsturi“ 389. lapas pusē. Schi grahmata isnahlfusi ari kreemu waloda.

(Turpmat wehl).

**Girdsneeziba.**

**Malkas** zenos pahshw gandrih nepahtrajojuschās. Malka Karla turgū: behrju 1400—1600, eishču 1250—1400, preeshju 1300—1400, eglu 1250—1300 un apshu 900—1100 lap; AB dambi: behrja 1500—1550, eishču 1350—1400, preeshju 1400—1450 un eglu 1300 lap.; pee Rizu brahla Andreja jala: behrju 1400—1450, eishču 1250—1300, preeshju 1300, eglu 1250—1300 un apshu 1000 lap.; pee zentralās preeshju stozijas: behrju 1500—1550, eishču 1350—1400, preeshju 1300—1400, eglu 1250—1350 un apshu 1000—1050 lap. ahs 7×7×28 mehra. p.

**Lopbaribas** zena zehlasees. Malka pilshetas Loria turgū: ahsolinsh un timotinsh 550—675 un feens 450—600 lap. un pee zentralās preeshju stozijas: ahsolinsh un timotinsh 600—650, feens 500—600 un garshtu falmi 380—400 lap. dirlawš. p.

**Telegramas.**

11. (24.) novembri.

**Peterburga.** Pahrbrauja kara ministris.

**Barizina.** Streiko koku celahdetaji wagonos. Wini prasa algas paaughtinashanu. Darbi aptureti 40 koku fabrikās.

**Ukraina.** Rirgiju stepē useeti 10 mehra perekti.

**Kreemshchuga.** Schejeenes flimniza eewehs lahds koleras flimneeks.

**Madride.** Notika nopeetnas fadurfmes starp studenteem un poliziju. Deetoja eerotshus. Isdaritas plashas apzeecinashanas. Unimertitate sehgha.

Aibudigats redaktors: R. Purinsch. Ihdeweja: Sabeedriba „Latweeschu Wifes“.

# Saunatwehrtais tirdsneežibas nams „Modern” Jelgavā,

Kolonades eelā Nr. 14, peedahvā

wilnas un audekla drehbes,

Zeela iswehle

gatawū tungu un dahmu apgehru.

Apstallejumi teel peenemti un isgatawoti no eelšā un ahrsemes flooseem.

Stwehru ahdas, boa, mufes u. t. t.

Ahdas preekšā apkaklem un kašpokeem.

Kungu un dahmu wela.

Trifo wela kungeem un dahmam.

**H. Gutmans,**  
jōbu ahrstis.

Jelgavā, Pasta eelā Nr. 19.  
Kunas fundas no 9—1 un no 3—6,  
fwehtbeenas no 9—1.

**H. Giebert,**

dahmu zepuru weikalš  
Jelgavā, Zeelajā eelā Nr. 20,  
peedahvā leelā iswehle

tašhotu zepures, boas,  
mufes u. t. t.

par lehtakām zenam,  
kā ari peenem apstallejumus. Par  
glihtu darbu un labu presi teel  
galwois.

**„Rigas Bafars”** Jelgavā, Katolu eelā 12,  
Katrinas eelas stuhri.



Bacet deena, atnahk naktis:  
Deewa engels katrom waltis.  
Dahšs eet — azis ašaras:  
Teiz waitis neefot waforas,  
Kad katris plašnās drehbēs  
Gahja no leelas „lehbes”.  
Tagad rudenis ir flahit,  
Tas laudis nu tramdit fahf,  
Lai few flitus apgehruē:  
Stafstus, lehtus un labus  
Tagod „Rigas Bafarā”  
(Zimehle pirzeļ’ warā)  
Gahf mehtelus un bišfes,  
Kralas, wēstis, zepures...  
Kā dahmas tā ari kungi,  
San leela, masu kungi  
Apgehruē few glihtus guhs —  
Stahmēs kā usleets un buhs  
Robe, fas pats leelakais,  
Kā pašaulē flisistakais.  
Ja lahds to negrib tizet  
Tam wehlu tur noriet.  
Es pats, turšā esmu funde  
Tur apgehruē, tā spunde...  
Hip, hip, ura! lai bšhmo  
Brandta kungs, mehš tur „šihwo”.  
Tagad jawu prahru warā  
Bee wina „Rigas Bafarā”,  
Kur ar wari nedien eelšā runga  
Lai apgehrujameēs pehš laba kunga.

**H. Ihal un A. Israel**

modes un welaš pahrdotawa

(blāmi Franam)

Zeelajā eelā Nr. 1. Telefons Nr. 504.

Lehta ispahrdošhana

deht jawa pahrpilditā pretšhu krašjuma, tā: dahmu wela, abitas  
jalas un bluhjes, širzes, silda un alpata apahšwahrtus, leetus  
fargus, tofas šorinas, zindus un seles, wilnas un silda lakotus,  
spizes, bantes, knopes un garnituras u. t. t.

**Stolneetšhu preekšanti**

preekšā Breedes, Kleinberga un krona gimnāšijam,  
mingrošhanas jatas un bišfes.

Kungu weku, krahgus, šchlipses, wirš-  
kreflus, špeekus, bišchu lentes, kabatas  
drebes, aditus kamsokus, wilnas un  
kofwilnas trifo weku.

**Logu stiklus**

dahšados leelumos, kā ari krašjainus stiklus un šgeegetu  
glahses peedahvā

**A. Jakobshans, Jelgavā,**

Katolu eelā Nr. 60, tel. 786.

NB. Ušnemos un apšinigi ispidu wifus glahšehanas dardus.  
Glahšneeku dimanti.

**Katolu eelā 18., jaunajā namā.**

Moderni dahmu rubens un seemas mehleti. Kungu  
rubens un wateti mehleti, watetas šahaketes, bišfes, uswalki  
wifadās krašfās un leelumos, tilai no labas drehbes un  
pirmlašiga darba, labi peegulošā fasona.

Katru nedelu peenahk jauni suhtijumi.

Saunatwehrtā magasina

**Sch. Hirschmans,**

Katolu eelā 18, jaunajā namā.

**Weikala atwehrišana.**

Bafinoju zaur šho Jelgawas un oplahrtines zeen. publikai, tā  
no jawas leelnoliktawas Waršhawa esmu atwehris

**Katolu eelā Nr. 18,**

jaunajā namā.

modes pretšhu un behrnu gar-  
derobes weikalu,

sem firmas **J. Dreijers,**

un pahrdošhu wifas prezes leelumā un masumā sem katras konfu-  
renzes par fabrikas zenam.

Luhdju godajamo publiku, pirms žitru pehrt, pee manis pah-  
leeginatēes. Birti neweenu nemudina. Beetas, bet lehtas zenas.  
Kreetu oplalpošhanu peesolidams šhmejos

augstzeenibā **J. Dreijers.**

Katolu eelā 18, jaunajā namā.

**Sarkanā ahbolina**

**bastarda sehklas**

pehrt par augstakām zenam

Latweešhu Lautš. Ekonomistā Sabeedriha,

Jelgavā, Katolu eelā Nr. 46.

NB. Luhdjam weelaisiees ar dahšadojeem mehlercem,  
kuri neween uš laukeem, bet pat ap muhsu weikala eeku lošhna-  
danti, ušdodas par Ekonom. Sabeedribas sehtu uspišjeem un tā  
malšina lehtizigus laušaimneelus. Sehtu parangus luhdjam no-  
dor mums teeshi un ne zaur Mofus behleem.

**J. Mednis**

**pulkstenu pahrdotawa**

Jelgavā, Katolu eelā Nr. 49.

Gerwehl teelā iswehlē tilai labus un isturigu  
**kabatas**

**pulkstenu,**

selta, šudraba, tehrauda un nišela  
wahkos. Pulkstenu sehdes, selta, šudraba, talmija  
u. z. metala.

Regulatorus, galda, seenas, modinamos un  
mufikas pulkstenus.

**Laulibas un ziti gredzeni**

par lehtām zenam.

Pulkstenu islabošhana teel lehti un labi isdarita.

Apawu isgatawofhanas darbniza un pahrdotawa

**K. Ginter,**

Jelgavā, Sehjeju eelā Nr. 2,  
peedahvā no krašjuma wifadus kungu, dahmu un  
behrnu jahbas, pašā darbniza isgatawotus nehs jaunateem paraugem.

Beš tam peedahwaju uhdens jahbas, no fewišchi isturige  
uhdeni zauri nelaidošā materiala. Apstallejumi un islabojumi teel  
wifodrihsakā laikā pagatawoti.

Par isturigu un glihtu darbu galwoju  
**Lehtas zenas!**

NB. Mahzetti mar peeteitees.

Nektars Waldschlöschens Merzens.



**G. Nogalera**

korsetu fabrika  
Rigā, Grehšineeku eelā 1.  
Zeepajā, Graudu eelā 34.

Atziju Sabeedribas  
**J. Hertel**

apteeka pretšhu  
pahrdotawa,

Jelgavā,

Pasta eelā Nr. 13,

peedahvā wifus

ni šho arodu attee-  
zofchos artikeļus.

**A. A. Bogdanowa**

tabakas fabrikas noliktawa  
Jelgavā, Pasta eelā Nr. 4  
ceteiz wislabatās

papirošu ishanlites (hilses)  
if pašā auto-mech. fabrikas  
sem nošahuma

**„Gotthard”**

šarp tam: tosa lastiis pa 250  
gabalu, tā ari Weršins 100 gab.  
ar labu mundšiti latā lastiis un  
„Jaršija” ar glihtu walšs ehraši.  
Šmaršiga tabata: Pals 1/2  
mahz. 48 lao., 1/3 mahz. 23 kap.  
Gostina spezialtabata: „Typen.  
Zahana” nepahšfehjana labuma.  
Papiroš wifas wairat peepraftiis  
sortes par lehtām zenam.  
NB. Atalpahrdewejeem wisla-  
bala eepiršhanas weeta.  
Tabata 3. forte jau no 70 kap.  
mahzina un zigoris no 7 rbl.  
80 kap. no 1000 šahtot.